

l'estat, & afin D'aquiescer en quelque façon au desir du protecteur de la grande Bretagne [Oliver Cromwell] on priroit comme on a fait le Roy D'Angleterre [Charles II., damals noch König von Schottland] de se retirer hors du Royaume avec promesse da[!] la pension que sa Majesté luy donne Luy serra Continuez en quelque lieux qu'il puisse aller.

- Que le mesme Jour plusieurs Marchand [wohl von Paris gemeint] furent demander raison au Conseil des actes D'hostilitez & de l'Enlevement de plusieurs de leur vaisseaux par les anglois, & que sy la Cour ny apportoit du Remede c'estoit fait du Commerce & que ceux quj le soustienent estoient a la veille de faire Banqueroute, on leurs a promis d'en parler fortement dans la Negotiations que l'on fait avec l'angle[terre]⁵
- [Que l'on] donnera ordre pour faire rendre leurs vaisseaux & les Marchandises quj estoient en Jceux.
- Que la Cour fait grande Difficulté de ratiffier le traicté du Conte D'har-court, le Mareschal de Senettere ayant Exceddé son pouvoir, & accordez à ce prince des advantaiges & la mesme Rescompence qu'il pourroit Esperer s'il avoit pris brizac, & Conquis une province Entiere, que la chose est D'une sy grande Consequence Et que c'est une dangereuse Exemple pour ceux quj [ont]⁵ des Gouvernements Considerables."

- 1) Die Nachfolge von Erzbischof Giovanni Battista Rinuccini hat schliesslich keiner der beiden Anwärter, sondern Carlo Gualterio angetreten.
- 2) Gemeint das Palazzo Pamphili in Rom.
- 3) *Traicté au l'ij e. Poux*
- 4) Text zerstört, ev. ist damit François de Montlézun, Seigneur de Bessmaus gemeint, vgl. Dictionnaire 6, 312f.
- 5) Text zerstört

Von gleicher Hand wie AH 60/27 - AH 60, 54-55

1654 März 18., Paris

A

NEUIGKEITEN, [WIE SIE GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN DEM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN ZUGEHEN LIESS]

"- Les advis de Rome du 21 du passé marquent que la perte du C. pamphilj [=Camillo Astalli] n'est arrivé que pour avoir trop passionne les Interestz d'Espagne ou S.S. [Papst Innocenz X.] a envoyé de nouvelles

- Instructions au Sr [Camillo] de Massimj [=M a s s i m o] son Nonce, & que Sr. Caitan [=Francesco G a e t a n o, Nuntius in Spanien] quj a decouvert cest[!] affaire [- Astalli verriet Spanien des Papstes Absicht, das Königreich Neapel zu überfallen -] & la brigue que ceste Eminence formoit pour faire un pape de la Devotion des Espagnols pourra estre rescompensé du Cardinalat [- Gaetano wurde freilich nie Purpurträger -], ou de quelque autre Dignitez, que le Sr [Girolamo] Boncompagno [=B o n c o m p a g n i] [Erzbischof von Bologna] doit aller Nonce en la place du Sieur [Scipio P a n n o c h i e s c h i d']Elsy [=E l c i] archevesque de pise quj est prez de L'Empereur [F e r d i n a n d III.] [- Pannochieschi d'Elci war seit 1652 Nuntius beim Kaiser und sollte es auch bis 1658 bleiben! -], Et que le sieur [Nicolò G u i d i d e']Bagnj [=B a g n i] quj est [nonce] en france sera honoré d'un Chapeaux aux Instances qu'en faict [- Guidi de'Bagni erhielt den Purpur erst 1657 -]. S.M.T.C. [König L u d w i g XIV.] promettant qu'apres cela Elle envoyera a Rome [Jean-François-Paul de G o n d y] le C[ardinal] de Rethz [- Gondy war ein Gegenspieler des Königs und sollte daher nach Rom verbannt werden -], & recevra telle Nonce qu'il plaira à sa S. [Innozenz X.] [- 1657 nachdem Guidi de'Bagni zum Kardinal ernannt worden war, erhielt Frankreich in der Person von Coelio P i c c o l o m i n i einen neuen Nuntius -]
- Qu'elle [gemeint der Papst oder der franz. König?] est fort aise de l'aliance des barberins [gemeint des Hauses B a r b e r i n i] avec le Duc de modene [Francesco I. d'E s t e - dieser heiratete 1654 die Lucrezia B a r b e r i n i -] quj est attendu & quj doit recevoir tous les honneurs et la qualitez de prefect de Rome que le C. Carle [B a r b e r i n i] luy doit remettre,
 - Que les C. [Rinaldo] D'E s t e & anthoine [B a r b e r i n i] ont envoyé en france asseurer leurs Majestez [neben dem König wohl auch noch dessen Mutter A n n e d'A u t r i c h e gemeint] de la resolution prises par sa S. de recevoir L'ambassadeur de portugal, & que se[!] sera le Duc de Bragance [=B r a g a n z a] quj en doit faire la fonction [- Braganza scheint die Gesandtschaft nicht angetreten zu haben; eine andere Persönlichkeit aber lässt sich für diese Zeit als Ambassador Portugals beim Hl. Stuhl auch nicht nachweisen -]
 - Que sur ce qu'on s'est apperceu que les partisans de france & D'espagne ne sortoient Jamais sans armes a feu on a faict de Rigouseuses[!] diffences d'en porter

- Que les Magnificences du Carnaval ont estez tres considerables ceste année
- Ceux de Thurin du 19 Mars; que les peuples ont estez ravis du depart des troupes francoises Et qu'ils commencent a respirer par ce soulagement Et par le retablissement du Commerce, qu'ils souhaitent une trevues a longues années, ou que leurs altesses [neben Herzog K a r l E m a n u e l II. vermutlich auch noch dessen Mutter C h r i s t i n e d e F r a n c e gemeint] acceptent la Neutralite [gemeint im Kriege zwischen Frankreich und Spanien]
- Que le Marechal [de France, Jacques Rouxel, Comte] de G r a n c e y [- M é d a v i] & [Joachim] le Conte de Quinsey [=Q u i n c é, Lieutenant général] s'en disposent pour la cour de france
- Qu'on faict une nouvelle proposition pour la sortye [von Jean-François-Paul de Gondy] ... C. de ... [Retz], que c'est tousiours a Condition qu'il ce[!] desfera de sa Coadjutorerie [de Paris] pour aller a Rome & y demeurer tant qu'il plaira au Roy, qu'on luy donne 80 000 L de rentes en Benefices pour y subsister Et en attendant l'expedition des bulles on dit que la cour le doit consigner entre les Mains du Marechal [de France, Charles de La Porte, Duc] de la M e [i] l l e r a y [e] quj s'en charge & qu'il l'accompagnera a Brince [=Brains] en bretagne ou se doit trouver toute la famille de R e t z quj s'obligera à ce Mareschal pour l'Entiere Execution de ce traicté, Et Jl se rend aussy garand des promesses de la Cour,
- Que le Marechal [de France, Charles de Monchy, Marquis] D'h o q u i n c o u r t a esté Gratiffié a son retour de la qualitez de Duc & pair, & sa femme [Eléonore d'E t a m p e s] Du Tabouret, que sa retraicte a peronne n'estoit qu'une artifice pour favoriser l'Entreprise sur les pays bas [=span. Niederlande] dans lequel on dit que le Duc C h a r l e s [IV. de Lorraine] a Trempé & que ses troupes devoient Joindre celles du s.^r [Abraham] f a b e r [t] pour se saisir de la personne du [Louis II de Bourbon] prince de C o n d é [- Fronde! -], Et l'obliger en le ramenant en france de quitter au lorrain Clermont[-en-Argonne] & Stenay avec les autres Estats que la Cour luy devoie[!] rendre
- Que les Enemis du Mareschal [de France, Henri] de Sennetterre [Marquis de L a F e r t é] l'accusent d'avoir decouvert ce grand dessein que la france avoit formé & que c'est l'aprehension qu'il a eu de perdre son gouvernement [wohl Lothringen gemeint] quj luy a obleigé
- Que le prince de Condé s'entremet pour adoucir la prison du Duc Charles

- [IV. de Lorraine] & a desia fait lever les Gardes que S.A.J. [gemeint der Regent der span. Niederlande, L e o p o l d W i l h e l m v o n O e s t e r r e i c h] avoit fait donner a la contesse de quante Croix [=Beatrix de Cusance, Princesse de C a n t e c r o i x, die Gattin des Herzogs Charles IV.] & a sa fille [Anne de L o r r a i n e]
- Que la pension de 4000 escus que [Philippe-Emmanuel] le conte de ... [L i g n i v i l l e] avoit D'espagn[ne] Joint aussj au commandement que son Me. [wohl obgenannter Regent gemeint] luy a envoyé faire que son chancellier & par l'abbé de S t.^e C a t h e r i n e l'ont fait resoudre D'acquieser aux volontez de fuensaldaigne [=Alonso Perez de Vivero, Conde de F u e n s a l d a n a, Generalkapitän der span. Niederlande] & de passer avec toutes les troupes lorraines dans le brabant, On luy a fait Compter 200 000 livres pour les faire subsister avec promesse que ceste armée demeurera tousiours dans un mesme corps sans pouvoir Destacher les moindres regimens & ce en attendant le Duc [Nicolas-]françois [de L o r r a i n e], ou la responce qu'il fera à l'archiduc [oberwähnten Regenten gemeint]
 - Vendredy dernier les princes de la Maison de l o r r a i n e Despecherent un Gentilhomme au Duc françois avec forte lettres & la responce au manifeste de l'archiduc en forme de resmontrance qu'il luy font en forme de l'attentat fait a leur chef & a un prince souverain pour l'obleiger d'en tirer raison
 - Que samedy les payeurs des rentes faisant continuer leurs plaintes par les femmes & autres quj les accompaignoient au palais [Louvre?] et au Conseil, on en arresta deux quj ont esté conduits a la Bastille, leurs Maris & tous leurs Collegues ont mis leurs Interestz entre les mains de ceux de la Chambre des Comptes ils ont signez la procuration pour Executer tous les offres qu'ils font au conseil
 - Les Esleus ont pareillement recours a la Cour des aydes pour le mesme Effect, & ils se promettent un bon succes de leurs affaires, ayant deputez quelque uns de leurs corps pour solliciter
 - Que l'assemblée du Clergé de samedy avoit esté remise a ce Jourd'huy, Mais l'indisposition de S.E. [Kardinal Jules M a z a r i n] Et la Colique nefretique[!] quj le tourmente encore l'a fait differer, Elle y veut estre presente & voir decider la question des Jansenistes
 - Que Joeudy ce doit faire encore une repetition du grand Ballet, Et Dimenche l'espreuve des Machines, Et de ce beau combat des Barrieres que [François de Beauvillier] le Conte de St agnan [=S a i n t - A i g n a n] doit sous-

- tenir contre le S^r de B e a u f o r t, le tout pour estre remis & dansé apres pasque
- Que le Duc [César] de V e n d o s m e¹, les princes de lorraine & alliez de ceste Maison ont Deputez des Gentilshommes a [Marguerite de Lorraine, Comtesse de V a u d e m o n t, als Gattin von Gaston-Jean-Baptiste de France, Duc d'Orléans] ... Duchesse D'orleans, sur la Detention du Duc charles son frere, Toute la Cour a veu aussy la Duchesse [Nicole] de l o r r a i n e [des Herzogs geschiedene 1. Gattin] sur le mesme sujet
 - Que c'est pour Joedy le Mariage du Grand Maistre [de l'artillerie, Armand-Charles de La Porte, Duc de La Meilleraye puis 1661 Duc de M a z a r i n] avec la Damoiselle [Maria] de Manehinj [=M a n c i n i]², Et qu'il se trouve quelque obstacle à celuy du [Louis-Charles-Gaston de Nogaret de La Valette] Duc de C a n d a l l e³, [Bernard de Nogaret de La Valette] le Duc D'espernon [=E p e r n o n, der Vater von Candale] faisant Difficulté de la Declarer son heritiere, D'autre disent qu'il fache a la Damoiselle [Laura] martinozj que [Anna Maria M a r t i n o z z i, als Gattin von Armand de Bourbon, Prince de C o n t i] ... princesse de Conty quj n'est que sa Cadette la precedde, Et qu'elle aymeroit mieux estre religieuse que de se voir Exposé a ceste Disgrace,
 - Que son altesse R. [Gaston-Jean-Baptiste de France, Duc d'Orléans] a Envoyé en Cour le s.^r de Sommerj [=S o m m e r y?] pour feliciter leurs Majestez [neben König Ludwig XIV. wohl dessen Mutter Anne d'Autriche gemeint] de la prise de Belfort [=Belfort] & demander la Descharge des troupes quj sont dans la principauté de Dombes quj en doit estre Exempt pour beaucoup de Raisons
 - Que [Louis de Chabot] le Conte de J a r n a c a faict appeller [Henri de Chabot] le Duc de R o h a n pour quelque Interestz de famille,"

Es folgt ein Nachtrag von Heinrich II. Zurlauben:

"N: L'archevesque De Paris [Jean-François de G o n d y] est Mort le 21. Mars Jcy"⁴

- 1) Vendôme hatte 1609 Françoise de Lorraine, Duchesse de M e r c o e u r, geheiratet und gehörte somit gleichfalls zur Familie.
- 2) Dieses Projekt zerschlug sich freilich; 1661 heiratete der Herzog deren jüngste Schwester Hortensia M a n c i n i.
- 3) Diese Ehe kam gleichfalls nicht zustande; 1655 heiratete dann die hier zur Diskussion stehende Laura M a r t i n o z z i Alfonso IV. d'E s t e, den später reg. Herzog von Modena. Der Eintritt ins Kloster blieb ihr somit erspart!

4) Ganzer Nachtrag durchgestrichen.

Von gleicher Hand wie AH 60/27 - AH 60, 56-57

33

1654 März 20., Paris

A

NEUIGKEITEN, [WIE SIE GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN DEM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN ZUGEHEN LIESS]

- "- Les advis de la haye du 12^e Marquent que les Estats [Generalstände der Generalstaaten] attendent le ... [?]¹ des ambassadeurs [Hieronymus van Beverningk, Willem Nieupoort und Allard Pieter Jongesta] qu'ils ont envoyez en angleterre, & sont en peine sy le protecteur [Oliver Cromwell] ne se choquera pas de ce que la Zelande [=Provinz Seeland] n'a point voulu Deputer, que le 7 on donna ordre a tous les Navires de Guerre de se mettre en mer, que les 150 vaisseaux quj viennent de la Mer Baltique sont charges de quantité de Canon de fer, & de Munition de Guerre, qu'on a Commandé aux Gouverneurs de places, au Conte de Brederodes [=Bredede] & a tous les officiers des Troupes de se rendre a leurs devoirs pour se Garantir de quelque surprise & observer la marche des armées francoises & lorraine
- Ceux le l'ondres[!] de mesme datte, que le Colonel obrian [=O'Brien?] Irlandois Commence D'executer la permission que nostre [gemeint Englands] protecteur a accordé au [Louis II de Bourbon] prince de Condé de lever des Troupes dans cest Estat, que les 1500 hommes qu'il Conduit ont receu chacun 8 L sterlin (c'est a dire 96 L de france,[]) Et doivent prendre l'Etape en passant par l'angletterre
- Que les Coupables [-Verschwörung gegen Cromwell -] seront Deschargez de leurs Crimes en raportans certifficats des services de ce prince, Et ceux quj sont obleigez par Corps ne pourront estre arrestez prisonnier,
- Qu'on faict tousiours Grande perquisition pour l'Entreprise faicte sur la personne de Cromvel, Mais que le Grand armement quj se prepare donne de la Jalousie a la france & a l'espaigne, & oblige les deux grandes puissances de s'abaisser, & de venir faire la Cour à nostre protecteur.
- Ceux de Bruxelles du 21; que sur la plainte que le Duc charles [IV.